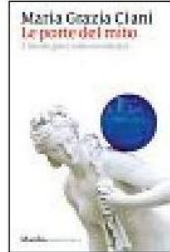


LA GUIDA

LIBRI

a cura di CRISTINA TAGLIETTI e GIULIA ZIINO



STORICO

RISCOVERIRE MITI E TRAGEDIE IN LINGUA GRECA

Marguerite Yourcenar in *Memorie di Adriano* attribuisce all'imperatore questa affermazione: «Quasi tutto quel che gli uomini hanno detto di meglio è stato detto in greco». Sant'Agostino, invece, odiava la lingua antica perché, diceva, la difficoltà di apprenderla «era tale da impedire di coglierne la bellezza». Maria Grazia Ciani, docente, traduttrice, curatrice di collane, ha interrogato per anni il greco, avventurandosi in una scalata che può essere considerata "un sesto grado senza ossigeno". In questo piccolo e prezioso libro, dialogando a distanza con narratori, anche contemporanei, che ne hanno subito il fascino, rilegge figure del mito e della tragedia partendo proprio dalle parole, illuminando di una luce nuova personaggi come Odisseo, Achille, Nausicaa, Arianna, Euridice, ma anche comprimari meno noti. Nel farlo analizza i temi, i modelli, i valori, di un universo sterminato che può ancora essere esplorato. (cr. t.)

© RIPRODUZIONE RISERVATA

Le porte del mito
Maria Grazia Ciani
Marsilio
pp. 138, euro 15

